

**Person Filing:** \_\_\_\_\_

*(Persona que presenta el documento:)*

**Address (if not protected):** \_\_\_\_\_

*(Domicilio (si no es confidencial):)*

**City, State, Zip Code:** \_\_\_\_\_

*(Ciudad, estado, código postal:)*

**Telephone:** \_\_\_\_\_

*(Teléfono:)*

**Email Address:** \_\_\_\_\_

*(Correo electrónico:)*

**ATLAS Number:** \_\_\_\_\_

*(Núm. de ATLAS:)*

**Lawyer's Bar Number:** \_\_\_\_\_

*(Núm. de Colegio de Abogados:)*

**Representing**  **Self, without a Lawyer** OR  **Attorney for**  **Petitioner** OR  **Respondent**

*(Asesoramiento Sí mismo, sin un abogado O Abogado para Solicitante O Demandado)*

For Clerk's Use Only  
*(Para uso de la Secretaria solamente)*

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA  
IN MARICOPA COUNTY  
(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA  
EN EL CONDADO DE MARICOPA)**

\_\_\_\_\_  
**Name of Petitioner/Party A**  
*(Nombre del Solicitante/Parte A)*

**Case Number:** \_\_\_\_\_  
*(Número del caso:)*

\_\_\_\_\_  
**Name of Respondent/Party B**  
*(Nombre del Demandado/a/Parte B)*

**RESPONSE TO PETITION FOR  
LEGAL SEPARATION WITHOUT  
MINOR CHILDREN  
(RESPUESTA A LA PETICIÓN DE  
SEPARACIÓN LEGAL PARA UN  
MATRIMONIO SIN HIJOS MENORES)**

**STATEMENTS MADE TO THE COURT, UNDER OATH:**  
*(DECLARACIONES AL TRIBUNAL, BAJO JURAMENTO:)*

**GENERAL INFORMATION / (INFORMACIÓN GENERAL)**

**1. ABOUT MY SPOUSE / (ACERCA DE MI CÓNYUGE)**

**Name / (Nombre):** \_\_\_\_\_

**Address / (Dirección):** \_\_\_\_\_

**Date of Birth / (Fecha de nacimiento):** \_\_\_\_\_

**Occupation / (Ocupación):** \_\_\_\_\_

**Starting with today, number of months/years in a row, my spouse has lived in  
Arizona:** \_\_\_\_\_

*(Al día de hoy, cantidad de meses y años que mi cónyuge ha vivido en Arizona: XXX)*

2. **ABOUT ME / (ACERCA DE MÍ)**

Name / (Nombre): \_\_\_\_\_

Address / (Dirección): \_\_\_\_\_

Date of Birth / (Fecha de nacimiento): \_\_\_\_\_

Occupation / (Ocupación): \_\_\_\_\_

Starting with today, number of months/years in a row, I have lived in Arizona:  
\_\_\_\_\_/ (Al día de hoy, cantidad de meses y años que he vivido en Arizona:  
XXX)

3. **ABOUT OUR MARRIAGE / (ACERCA DE NUESTRO MATRIMONIO)**

Date of Marriage / (Fecha del matrimonio): \_\_\_\_\_

City and state or country where we were married: \_\_\_\_\_  
(Ciudad y estado o país donde nos casamos:)

4. **ABOUT THE LEGAL SEPARATION / (ACERCA DE LA SEPARACIÓN LEGAL)**

**I want to be legally separated from my spouse, OR**  
(Quiero separarme legalmente de mi esposo/a, O)

**I do not want to be legally separated from my spouse because my marriage is over and I want to be divorced.**  
(No quiero separarme legalmente de mi esposo/a debido a que nuestro matrimonio ha terminado y quiero divorciarme.)

**INFORMATION ABOUT PROPERTY AND DEBTS**  
(INFORMACIÓN ACERCA DE LAS PROPIEDADES Y DEUDAS)

**Instructions: You must be specific. You must describe the property and debt that should go to you or be paid by you and then check the box. You must then describe the property and debt that should go to or be paid by your spouse, and check the box. For example, under household furnishings you could say, blue and white living room sofa, and then check the box to say whether it should go to you or to your spouse. Never list an item and check both the Party A and the Party B box.**

*(Instrucciones: Deberá ser específico. Deberá describir la propiedad y deudas que deberán pasar a usted o ser pagadas por usted y luego marcar la casilla. Deberá luego describir las propiedades y deudas que deberán ser pasadas a su cónyuge o pagadas por él/ella, y luego marcar la casilla. Por ejemplo, bajo "menaje," usted podría decir, sofá azul y blanco de la sala, y luego marcar la casilla para indicar si la pieza debería pasar a usted o a su esposo/a. Nunca enumere un artículo y marque al mismo tiempo las casillas de Parte A y de Parte B.)*

5. a. **COMMUNITY PROPERTY: (check one box)**  
 (PROPIEDADES EN COMÚN: (marque una casilla))

- My spouse and I did not acquire any community property during the marriage, OR** / (Mi cónyuge y yo no adquirimos ninguna propiedad común durante nuestro matrimonio, O)
- My spouse and I acquired community property during our marriage, and we should divide it as follows:** / (Mi cónyuge y yo adquirimos propiedades en común durante nuestro matrimonio, y deberíamos dividir las de la manera siguiente:)

**Description of property** / (Descripción de la propiedad)

	<b>Party A</b> (Parte A)	<b>Party B</b> (Parte B)	<b>Value of property:</b> (Valor de la propiedad:)
<input type="checkbox"/> <b>Real estate at:</b> _____ (Bienes raíces en:) <b>Legal Description:</b> _____ (Descripción legal:) _____ _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
<input type="checkbox"/> <b>Real estate at:</b> _____ (Bienes raíces en:) <b>Legal Description:</b> _____ (Descripción legal:) _____ _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
<input type="checkbox"/> <b>Household furniture and appliances:</b> (Mobiliario y electrodomésticos:) _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____

	<b>Party A</b> <i>(Parte A)</i>	<b>Party B</b> <i>(Parte B)</i>	<b>Value of property:</b> <i>(Valor de la propiedad:)</i>
<input type="checkbox"/> <b>Household furnishings:</b> / <i>(Menaje:)</i>			
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
<input type="checkbox"/> <b>Other items:</b> / <i>(Otros artículos:)</i>			
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
<input type="checkbox"/> <b>Pension/retirement fund/profit sharing/stock plan/401K:</b> <i>(Pensiones/Fondo de jubilación/participación de utilidades/plan de acciones/401K)</i>			
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____

**Description of property/ Value of property:**  
*(Descripción de la propiedad/Valor de la propiedad:)*

	<b>Party A</b> <i>(Parte A)</i>	<b>Party B</b> <i>Parte B)</i>	<b>Value</b> <i>(Valor)</i>
<input type="checkbox"/> <b>Motor vehicles</b> / <i>(Vehículos automotores):</i>			
<b>Make</b> / <i>(Marca):</i> _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
<b>Model</b> / <i>(Modelo):</i> _____			
<b>VIN Number:</b> _____ <i>(Número de identificación del vehículo VIN):</i>			
<b>Lien Holder:</b> _____ <i>(Acreedor hipotecario:)</i>			
<b>Make</b> / <i>(Marca):</i> _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
<b>Model</b> / <i>(Modelo):</i> _____			
<b>VIN Number:</b> _____ <i>(Número de identificación del vehículo VIN):</i>			
<b>Lien Holder:</b> _____ <i>(Acreedor hipotecario:)</i>			

5. **b. SEPARATE PROPERTY. (Check all boxes that apply.)**  
 (PROPIEDADES INDIVIDUALES. (Marque todas las casillas que correspondan).)

- I do not have any property that I brought into the marriage or separate property.** / (No tengo propiedades adquiridas antes del matrimonio o propiedades individuales.)
- My spouse does not have any property that he or she brought into the marriage or separate property.** / (Mi cónyuge, no adquirió propiedades antes del matrimonio o propiedades individuales.)
- I have property that I brought into the marriage or I have separate property. I want this property awarded to me as described it below.** / (Tengo propiedades adquiridas antes del matrimonio o propiedades individuales. Deseo que estas propiedades sean asignadas a mí, tal y como se describe más adelante.)
- My spouse has property that he or she brought into the marriage or has separate property. I want this property awarded to my spouse as described below.** / (Mi cónyuge tiene propiedades adquiridas antes del matrimonio. Deseo que dichas propiedades pasen a mi cónyuge, tal y como se describe más adelante.)

**Separate Property: (List the property and the value of the property, and check the box to tell the Court who should get the property.)**

(Propiedades Individuales: (Indique la propiedad y su valor, y marque la casilla correspondiente para decirle al Tribunal quién deberá recibir la propiedad.))

Description of property (Descripción de la propiedad)	Party A (Parte A)	Party B (Parte B)	Value (Valor)
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____

6. **a. COMMUNITY DEBTS: (check one box)**  
 (DEUDAS EN COMÚN: (marque una casilla))

- My spouse and I did not incur any community debts during the marriage, OR**  
 (Mi cónyuge y yo no incurrimos en deudas en común, durante nuestro matrimonio, O)
- We should divide the responsibility for the debts incurred during the marriage as follows:** / (Deberíamos de dividir la responsabilidad de las deudas en común incurridas durante nuestro matrimonio, de la manera siguiente:)

Description of debt (Descripción de la deuda)	Party A (Parte A)	Party B (Parte B)	Amount of debt (Cantidad adeudada)
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____

**6. b. SEPARATE DEBTS. (Check all boxes that apply.)**

*(DEUDAS SEPARADAS. (Marque todas las casillas que correspondan).)*

- My spouse and I do not have any debts that were incurred prior to the marriage or separate debt, OR /** *(Mi cónyuge y yo no incurrimos en deudas antes de nuestro matrimonio, o deudas individuales, O)*
- I have separate debt or debt that I incurred prior to the marriage that should be paid by me as described below: /** *(Incurrí por mi cuenta en deudas antes de nuestro matrimonio, que deberán ser pagadas por mí, tal y como se describe más adelante:)*
- My spouse has separate debt or debt that he or she incurred prior to the marriage that should be paid by my spouse as described below:** *(Mi cónyuge incurrió por su cuenta en deudas antes de nuestro matrimonio, que deberán ser pagadas por mi cónyuge, tal y como se describe más adelante:)*

Description of debt (Descripción de la deuda)	Party A (Parte A)	Party B (Parte B)	Amount of debt (Cantidad adeudada)
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____

**7. TAX RETURNS: (Check this box if this is what you want.)**

*(PLANILLAS DE IMPUESTOS: (Marque esta casilla, si eso es lo que desea.))*

- After the Judge or Commissioner signs the Decree of Dissolution of Marriage (Divorce), we will, subject to IRS Rules and Regulations, pay federal and state taxes as follows: For the calendar year (the year that the Decree is signed) and all future calendar years, each party will, subject to IRS Rules and Regulations, file separate federal and state income tax returns. Each party will give the other party all necessary documentation to do so.**

*(Después de que el Juez o el Comisionado firme la Orden de separación legal, las partes presentarán las declaraciones del impuesto estatal y federal de la siguiente forma: Para este año del calendario (el año que se firmó el decreto) y todos años futuros, cada parte, según las normas y regulaciones de IRS (Departamento de hacienda) presentará Declaraciones de impuestos federales y estatales separadas. Cada parte le entregará a la otra parte todos los documentos necesarios para hacerlo.)*

**For previous years (the years we were married, not including the year the Decree was signed), (check one box)**

*(Para los años anteriores, (los años que estuvimos casados, sin incluir el año cuando se firmó el decreto), (Marque una casilla))*

**The parties will file joint federal and state income tax returns. For previous calendar years, both parties will pay, and hold the other harmless from, 1/2 of all additional income taxes if any and other costs and each will share equally in any refunds. OR**

*(Las partes presentarán planillas conjuntas federales y estatales del impuesto sobre la renta. Además, para los años calendario anteriores, ambas partes pagarán e indemnizarán a la otra parte de la mitad del impuesto sobre la renta adicional si lo hubiere, así como de otros costos; los reembolsos se dividirán en partes iguales entre cada uno. O)*

**The parties will file separate federal and state income tax returns. For previous calendar years, each party will pay and hold the other harmless from any income taxes and/or incurred as a result of the filing of that party's tax return and each party will be awarded 100% of any refund received as a result of the filing of that party's tax return.**

*(Las partes presentarán planillas federales y estatales del impuesto sobre la renta por separado. Para años anteriores, cada parte pagará y indemnizará a la otra parte de cualquier impuesto y/o costo asociado con presentar la planilla de esa parte y le otorgará a cada parte 100% de cualquier reembolso como resultado de la presentación de la planilla de esa parte.)*

**8. SPOUSAL MAINTENANCE (ALIMONY) (check the box that applies to you):**  
*(MANUTENCIÓN DEL/DE LA CÓNYUGE (PENSIÓN ALIMENTICIA) (marque la casilla correspondiente a usted):)*

**Neither party is entitled to Spousal Maintenance/support (alimony), OR**  
*(Ninguna de las partes tiene derecho a una manutención del/de la cónyuge (pensión alimenticia), O)*

**Party A OR  Party B is entitled to Spousal Maintenance/support because: (Check one or more of the box(es) below that apply. At least one reason must apply to get spousal maintenance/support.)**

*(Parte A O Parte B tiene derecho a una manutención del/de la cónyuge (pensión alimenticia), debido a: (Marque una o más de las casilla(s) que correspondan. Por lo menos deberá haber una razón para recibir una pensión alimenticia.)*

**Party A, OR**  **Party B**  
(Parte A O Parte B)

- Lacks sufficient property, including property apportioned to the spouse, to provide for that spouse's reasonable needs.**  
(Carece de bienes suficientes, incluidos los bienes asignados al cónyuge, para satisfacer sus necesidades razonables.)
- Lacks earning ability in the labor market that is adequate to be self-sufficient.** / (Carece del nivel de ingresos en el mercado laboral para mantenerse a sí mismo.)
- Is the parent of a child whose age or condition is such that the parent should not be required to seek employment outside the home.** / (Es el padre de un niño cuya edad o condición es tal que no se le debe exigir que busque empleo fuera del hogar.)
- Has made a significant financial or other contribution to the education, training, vocational skills, career, or earning ability of the other spouse or has significantly reduced that spouse's income or career opportunities for the benefit of the other spouse.**  
(Ha contribuido de forma significativa, económicamente o de otro modo, a la educación, la formación, las aptitudes profesionales, la carrera o la potencial de obtener ingresos del otro cónyuge.)
- Had a marriage of long duration and is of an age that may preclude the possibility of gaining employment adequate to be self-sufficient.**  
(Tuvo un matrimonio de larga duración y tiene una edad que podría reducir drásticamente la posibilidad de conseguir un trabajo que le permita ser autosuficiente.)

**9. PREGNANCY (Mark the box if it is true)**  
(ESTADO DE EMBARAZO)(Marque si la casilla es verdadera)

- Party A IS NOT pregnant, OR**  **Party B IS NOT pregnant, OR**  
(Parte A NO ESTA embarazada O Parte B NO ESTA embarazada, O)
- Party A IS pregnant, OR**  **Party B IS pregnant**  
(Parte A ESTA embarazada O Parte B ESTA embarazada, O)

**The baby is due on \_\_\_\_\_ (date), (and, check one box below):**  
(La fecha programada del parto es XXX (fecha) (y, marque una casilla a continuación)

- Party A and Party B ARE the parents of the child, OR**  
(Parte A y Parte B SON los padres del menor, O)
- Party A or**  **Party B IS NOT the parent of the child, OR**  
(Parte A o Parte B NO ES uno de los padres del menor, O)



10. **SUMMARY OF WHAT I ASKED FOR THAT IS DIFFERENT FROM WHAT MY SPOUSE ASKED FOR IN THE PETITION: (Here summarize what is different between you want and what your spouse asked for.)**  
*(RESUMEN DE LAS DIFERENCIAS ENTRE LO QUE YO SOLICITÉ Y LO QUE MI CÓNYUGE SOLICITÓ EN LA PETICIÓN: (Resuma en inglés aquí las diferencias entre lo que usted quiere y lo que su cónyuge solicitó.)*

---

---

---

---

11. **CONCILIATION. / (CONCILIACIÓN.)**

True OR  False. (Check one box.) **The conciliation requirements under Arizona law either do not apply or have been met. (This must be a true statement or you cannot file for Legal Separation.)**

*(CONCILIACIÓN. Verdadero o Falso. (Marque una casilla.) Los requisitos de conciliación de las leyes de Arizona o no aplican o han sido satisfechos. (Esta declaración debe ser verdadera o no podrá presentar una Petición de separación legal).)*

12. **WRITTEN AGREEMENT. CHECK ONLY IF TRUE:**  
*(ACUERDO POR ESCRITO. MARQUE ÚNICAMENTE SI ES VERDAD:)*

**My spouse and I have a written agreement signed by both of us about the maintenance of a spouse, and division of property/debt, and I have attached a copy of the written agreement.**

*(Mi cónyuge y yo firmamos un acuerdo acerca de la manutención de uno de los dos, y acerca de la división de propiedades y deudas, copia del cual anexamos.)*

13. **GENERAL DENIAL: I deny anything stated in the Petition that I have not specifically admitted, qualified, or denied.**  
*(DENEGACIÓN GENERAL: Niego todo lo contenido en esta petición que yo no haya específicamente admitido, calificado o denegado.)*

**REQUESTS TO THE COURT / (SOLICITUDES AL TRIBUNAL)**

**A. LEGALLY SEPARATE OR CHANGE TO DIVORCE:**  
(SEPARACIÓN LEGAL O CAMBIO A DIVORCIO:)

- Legally separate the parties, O / (Legalmente separar las partes, O)**
- Change this case to a divorce case because my marriage is over and either my spouse or I have lived in Arizona for the last 90 days.**  
(Que se cambie este caso al de un divorcio, debido a que nuestro matrimonio ha terminado y mi cónyuge o yo hemos vivido en Arizona en los últimos 90 días.)

**B. SPOUSAL MAINTENANCE/SUPPORT (ALIMONY):**  
(Manutención del cónyuge/(Pensión Alimenticia):)

- Not applicable. / (No aplicable)**
- Order spousal maintenance/support to be paid by  Party A or  Party B through the Clerk of Superior Court/Clearinghouse in the amount of \$\_\_\_\_\_ per month, and the statutory fee, beginning with the first day of the month after the judge or commissioner signs the Decree of Legal Separation and continuing until the person receiving the spousal maintenance/support is deceased, or for \_\_\_\_\_ months.**  
(MANUTENCIÓN DE CÓNYUGE (PENSIÓN ALIMENTICIA) (Ordenar que manutención de cónyuge sea pagada por Parte A o Parte B, por medio del secretario del tribunal/cámara compensadora, por la suma de XX mensuales, además de los honorarios de ley, empezando el día primero del mes siguiente a la fecha en que el juez o el comisionado firme la separación legal, hasta la muerte del cónyuge receptor, o durante un período de XX meses.)

**C. COMMUNITY PROPERTY: / (BIENES EN COMÚN)**

- Make a fair division of all community property as requested in this Response.**  
(Hágase una división justa de todos los bienes comunes según se solicita en esta Respuesta.)

**D. COMMUNITY DEBTS: / (DEUDAS EN COMÚN):**

- Order each party to pay community debts as requested in this Response, and to pay any other community debts unknown to the other party.**  
(Ordenar a cada una de las partes pague las deudas en común, tal y como se solicita en esta Respuesta, y pagar además cualquier otra deuda en común desconocida por su contraparte.)

**Order each party to pay and hold the other party harmless from debts incurred by him or her since the party's separation on (date):** \_\_\_\_\_  
(Ordenar a cada una de las partes pagar y mantener a la otra parte indemne en relación con deudas incurridas por él o ella, a partir de la fecha de separación de las partes el (fecha): XX)

**E. SEPARATE PROPERTY AND DEBT: / (BIENES Y DEUDAS INDIVIDUALES)**

**Award each party his/her separate property and debt.**  
(Adjudicar a cada una de las partes sus correspondientes bienes y deudas individuales.)

**F. OTHER ORDERS I AM REQUESTING (Explain request here):**  
(OTRAS ÓRDENES SOLICITADAS (Explique la solicitud en inglés aquí):)

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**UNDER OATH OR BY AFFIRMATION / (BAJO JURAMENTO O PROTESTA)**

**I swear or affirm under penalty of perjury that the contents of this document are true and correct to the best of my knowledge and belief. / (Juro y afirmo bajo pena de perjurio que el contenido de este documento es verdadero y correcto según mi mejor saber y entender.)**

\_\_\_\_\_  
**Date / (Fecha)**

\_\_\_\_\_  
**Signature / (Firma)**

**STATE OF** \_\_\_\_\_

(ESTADO DE)

**COUNTY OF** \_\_\_\_\_

(CONDADO DE)

**Subscribed and sworn to or affirmed before me this:** \_\_\_\_\_ **by / (por)**  
(Jurado o aseverado ante mí en la fecha de hoy:) (date) / (fecha)

\_\_\_\_\_.

**(Notarial Officer's Stamp or Seal)**  
(Sello del funcionario notarial)

\_\_\_\_\_  
**Notarial Officer**  
(funcionario notarial)

Case No. \_\_\_\_\_  
(Número del caso)

**Copy of the foregoing mailed to the other party or his or her attorney on /** *(Copia del documento anterior ha sido enviado por correo a la otra parte o a su abogado/al mes/día/año)*

\_\_\_\_\_  
**Month/day/year /** *(Mes/Dia/Año)*

**At the following address: /** *(a la siguiente dirección:)* \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_